

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
Session de 1936-1937	N° 379		Zittingsjaar 1936-1937
	SEANCE du 11 juin 1937	VERGADERING van 11 juni 1937	

PROPOSITION DE LOI

**portant érection de la commune de Marbehan
(province de Luxembourg).**

DEVELOPPEMENTS

MADAME, MESSIEURS,

En 1932, la presque totalité des électeurs et électrices, exactement les 95 p. c., de Marbehan, section de Rulles (Luxembourg), sollicitaient l'appui de M. le Gouverneur de la province dans leur demande de voir ériger leur section en commune. Cette requête n'était pas la première manifestation de leur désir de séparation, déjà exprimé à maintes reprises, notamment lors des élections communales, en donnant la majorité à une liste composée exclusivement d'habitants de Marbehan ayant son programme : « Continuation de la procédure pour l'érection de Marbehan en commune. »

Marbehan est distant de Rulles de 2 1/2 kilomètres, ce qui oblige ses habitants à de longs et pénibles déplacements pour l'accomplissement des actes de l'état civil et des devoirs administratifs.

La section de Marbehan, qui comptait, en 1932, 740 habitants, en compte aujourd'hui 800. Depuis quelques dizaines d'années sa population n'a cessé de s'accroître. Rulles, au contraire, qui comptait 625 habitants en 1932, n'en possède plus à l'heure actuelle que 581. Ces chiffres sont assez éloquentes pour se passer de tout commentaire.

Ces populations sont essentiellement distinctes l'une de l'autre. Rulles compte 58 cultivateurs, 27 ouvriers agricoles, 97 ouvriers industriels; Marbehan compte 20 cultivateurs, 114 ouvriers industriels, 64 commerçants et pas un seul ouvrier agricole.

La superficie du territoire de Rulles est de 648 hectares environ avec, en 1932, un revenu cadastral approximatif de 172,000 francs; celle de Marbehan est de 454 hectares environ avec, en 1932 toujours, un revenu cadastral de 247,000 francs. Mais à la suite de la revision cadastrale, les propriétés bâties donnent pour Marbehan : 418,000 fr.; pour Rulles : 145,077 fr. Il faudrait attendre le résultat de la revision de la propriété non bâtie pour juger exactement de l'importance des sections quant au revenu cadastral total. Néanmoins, les prévisions paraissent être

WETSVOORSTEL

**houdende oprichting van de gemeente Marbehan
(provincie Luxemburg).**

TOELICHTING

MEVROUW, MIJNE HEEREN,

In 1932, vroegen bijna al de kiezers en kiezeressen, juister 95 t. h., van Marbehan, Afdeling van Rulles (Luxemburg) den steun van den heer Provinciegouverneur voor hun verzoek tot oprichting als gemeente van hun Sectie. Dit verzoek was niet de eerste uitdrukking van hun wensch tot scheiding, die reeds herhaaldelijk geuit werd, onder meer bij de gemeenteverkiezingen waar een lijst de meerderheid bekwam, die uitsluitend bestond uit inwoners van Marbehan, met als programma : « Voortzetting der procedure tot oprichting van Marbehan als gemeente ».

Marbehan ligt op 2 1/2 km. van Rulles, waardoor zijn inwoners genoodzaakt zijn tot verre en moeilijke verplaatsingen voor de handelingen van den burgerlijken stand en de bestuursverplichtingen.

De Sectie Marbehan, die, in 1932, 740 inwoners had, tellt er thans 800. Sedert enkele tientallen van jaren, neemt hare bevolking steeds toe. Rulles daarentegen, dat, in 1932, 625 inwoners telde, heeft er thans nog slechts 581. Deze cijfers zeggen genoeg en behoeven geen commentaar.

Hun bevolking is gansch verschillend. Rulles telt 58 landbouwers, 27 landbouwwerklieden, 97 nijverheidswerklieden; Marbehan telt 20 landbouwers, 114 nijverheidswerklieden, 64 handelaars en geen enkel landbouwwerkman.

Als oppervlakte, beslaat Rulles ongeveer 648 Ha., met, in 1932, een kadastraal inkomen van ongeveer 172,000 frank; Marbehan beslaat ongeveer 454 Ha., met steeds, in 1932, een kadastraal inkomen van 247,000 frank. Doch, ten gevolge van de kadastrale herziening, geven de gebouwde eigendommen voor Marbehan 418,000 frank, voor Rulles 145,077 frank. Men zou moeten wachten op het resultaat van de herziening der niet gebouwde eigendommen, om het totaal kadastraal inkomen van beide secties, juist te schatten. Het komt echter voor, dat de ramingen

fort justement évaluées en les chiffrant à 464,930 francs pour Marbehan et à 198,540 francs pour Rulles.

La troisième section, reprise au plan annexe, est celle de la « Forêt ». Elle a une étendue de 1,442 hectares environ, qui est en presque totalité boisée, sans habitation.

La propriété de cette troisième section — qui doit rester incorporée à la commune de Rulles — appartient à la forêt de la « Gruerie », domaine de l'Etat.

La voirie principale compte un total de 37 kilomètres dont 27 kilomètres sur le territoire de la section de Rulles et 10 kilomètres sur celui de Marbehan. C'est précisément là un des griefs des habitants de Marbehan. Attendu que la taxe de voirie est portée en recette à la commune, il faut reconnaître que dans l'entretien de cette voirie, la grosse partie de la dépense est effectuée par les habitants de Marbehan au profit des habitants de Rulles.

Le budget supplémentaire de l'exercice 1934 et budget primitif de 1935 s'établit comme suit : pour Rulles, total général des recettes : fr. 189,902.92; dépenses ordinaires : fr. 115,260.34, laissant comme fonds disponibles à capitaliser ou à employer à des travaux publics autorisés : fr. 74,642.58; pour Marbehan, total général des recettes : fr. 389,462.99; dépenses ordinaires : fr. 130,021.81, laissant comme fonds disponibles à capitaliser ou à employer à des travaux publics autorisés : fr. 239,441.18; 20,000 fr. étant prévus comme frais de premier établissement. Les comptes de chacune des sections clôturent par des bonis.

Indépendamment du désir, plusieurs fois renouvelé, des habitants de Marbehan, les faits justifient l'érection de cette commune. Marbehan se trouve sur la ligne de chemin de fer Bruxelles-Arlon, est tête de ligne vers la France (Montmédy). C'est à Marbehan qu'aboutit la ligne du vicinal Sainte-Cécile-Florenville et depuis, Villers-devant-Orval.

Marbehan est le siège de nombreux commerces de tous genres : T. S. F., bijouteries, boucheries, pâtisseries, corderies, garages, ateliers de constructions, quincailleries, manufactures de tabacs, succursales bancaires, imprimeries, chaussures, installations sanitaires, etc. On y compte plus de 40 autos et camions. Cette situation, au point de vue communications par chemins de fer et vicinal ainsi que du point de vue commercial ne peut qu'accroître sans cesse la population, à preuves, les chiffres cités plus haut ainsi que les nouvelles constructions de maisons en 1933 et en 1934. (Plus de 20 maisons en deux ans.) Cette constatation a déjà été faite d'ailleurs dans l'*Invasion allemande*, publiée en 1925 par le chanoine Jean Schmitz et Dom Robert Nieuwland : « Bien que Marbehan ne soit qu'une section de la commune de Rulles, le fait de se trouver à la bifurcation des lignes de chemins de fer Arlon-Namur et Marbehan-Virton, lui donne de jour en jour une importance plus considérable. Une population assez dense s'est groupée autour de plusieurs usines, et le jour n'est peut-être pas loin où la section deviendra à son tour commune. »

Marbehan est un centre d'activité important qui peut se suffire à lui-même. Rulles, localité agricole, est loin

van 464,930 frank voor Marbehan, en 198,540 frank, voor Rulles, zeer juist geschat zijn.

De derde sectie van het bijgevoegd plan is die van de « Forêt ». Zij beslaat ongeveer 1,442 Ha., is haast volledig beboscht en heeft geen woningen.

De eigendom van deze derde sectie — die tot de gemeente Rulles moet blijven behoren — hoort toe aan het bosch van de « Gruerie », Staatsdomein.

De buurtwegen bedragen in totaal 37 km., waarvan 27 km. op grondgebied van de sectie Rulles en 10 km. op Marbehan. Dit is juist één van de grieven der inwoners van Marbehan. Vermits de wegentaxe de gemeente ten goede komt, moet erkend worden dat, voor het onderhoud dier wegen, de inwoners van Marbehan het grootste deel der uitgaven bekostigen ten voordeele van de inwoners van Rulles.

De aanvullende Begroting voor het dienstjaar 1934 en de eerste Begroting voor 1935 zijn als volgt : voor Rulles, algemeen totaal der ontvangsten : fr. 189,902.92; gewone uitgaven : fr. 115,260.34, latende een beschikbaar gedeelte dat in kapitaal kan worden omgezet of aangewend voor goedgekeurde openbare werken : fr. 74,642.58; voor Marbehan, algemeen totaal der ontvangsten : fr. 389,462.99; gewone uitgaven : fr. 130,021.81, latende als beschikbaar gedeelte om in kapitaal om te zetten of aan te wenden voor toegestane openbare werken : fr. 239,441.18; 20,000 frank voorziende zijnde als onkosten voor eerste inrichting. De rekeningen van elk der secties sluiten met een tegoed.

Afgezien van den bij herhaling door de inwoners van Marbehan uitgedrukten wensch, pleiten de feiten ten gunste van de oprichting dezer gemeente. Marbehan ligt op de spoorbaan Brussel-Aarlen en vormt het hoofd van de lijn op Frankrijk (Montmédy). Te Marbehan eindigt de buurtspoorweglijn Sainte-Cécile-Florenville en, sindsdien, Villers-devant-Orval.

Marbehan is de zetel van een uitgebreiden en afwisselenden handel : Radio- en juwelierswinkels, beenhouwerijen, banketbakkerijen, touwslagerijen, autobergplaatsen, constructie-werkhuizen, winkels in huishoudelijke artikelen, tabaksfabrieken, bijbanken, drukkerijen, schoenfabrieken, gezondheidsinrichtingen, enz., enz. Er zijn meer dan 40 motorrijtuigen en -wagens. Die ligging, in opzicht van spoorweg- en buurtspoorwegverbindingen en de toestand op handelsgebied, kan slechts een onophoudenden aangroei der bevolking ten gevolge hebben, zooals trouwens blijkt, uit de hooger aangehaalde cijfers, alsook uit het aantal in 1933 en 1934 opgetrokken woningen. (Meer dan 20 huizen in twee jaar.) Dit werd ten andere reeds aangehaald in l'*Invasion allemande*, verschenen in 1925, door Kanunnik Jean Schmitz en Dom Robert Nieuwland : « Alhoewel Marbehan slechts een onderdeel vormt van de gemeente Rulles, krijgt het, doordat het zich aan de vertakking bevindt van de spoorlijnen Aarlen-Namen en Marbehan-Virton, een steeds toenemend belang. Omheen de fabrieken, is een dichte bevolking gevestigd, en de dag nadert misschien, waarop die sectie op haar beurt eene gemeente zal worden. »

Marbehan is een belangrijk bedrijvigheids-centrum dat op zichzelf kan bestaan. Rulles, landbouwplaats, heeft, op

de posséder la même importance. Un simple coup d'œil sur le budget communal en convaincra :

	Rulles	Marbehan
30 centimes additionnels aux impositions de l'Etat...	7,500.—	28,000.—
Taxe sur les spectacles et autres...	200.—	3,000.—
Taxe sur les automobiles...	300.—	3,000.—
Fourniture courant électrique: — Rentes...	2,900.—	7,500.—
Fourniture courant électrique: — Taxe kilow.	7,700.—	19,000.—
Location biens ruraux communaux, vente récoltes	13,512.—	6,411.—
Total recettes ordinaires ... fr.	115,002.42	162,087.75
Rep. des recettes extraordinaires (art. 15)	74,900.50	223,375.26
Total général des recettes... fr.	189,902.92	389,462.99

Ces chiffres montrent clairement combien sont différentes les populations de ces deux localités. Rulles est restée essentiellement rurale; Marbehan, au contraire, prend davantage, chaque jour, les allures d'une petite ville.

Marbehan, tout comme Rulles, possède son église, son cimetière, ses écoles ainsi qu'un local disponible pour y établir un bureau communal. La maison communale actuelle, composée d'une seule pièce où les archives sont entassées dans le plus grand désordre, s'avère trop exiguë.

Suffisante pour la seule section de Rulles, elle doit être immédiatement remplacée pour la commune de Rulles-Marbehan, ce qui nécessitera une dépense considérable.

Au contraire, pour les deux communes de Rulles et de Marbehan, les dépenses de premier établissement seront réellement minimales.

Visant l'article 151 de la loi communale, le Conseil communal, par une délibération longuement motivée prise en sa séance du 18 février 1935, a exprimé le vœu de voir le Gouvernement faire droit à la requête des habitants de Marbehan et à leurs justes réclamations. Cette résolution a été adoptée à la majorité de 5 voix contre 2 abstentions.

Tout rend légitime et fondé, le désir des habitants de Marbehan de posséder, pleine et entière, leur autonomie communale.

C'est tenant compte de l'état de fait et de la volonté des habitants des deux sections, que nous vous demandons, Madame et Messieurs, de vouloir bien décider la séparation administrative de Rulles et de Marbehan et d'adopter la proposition de loi que nous avons l'honneur de déposer, portant érection de la commune de Marbehan.

Au cours de la dernière session, avec quelques collègues, nous avons présenté un projet de loi à cet égard. Il a été rapporté favorablement par M. Troolet. Nous désirons reprendre la proposition.

verre na, hetzelfde belang niet. Slechts een oogopslag op de gemeentebegroting doet dit reeds uitschijnen :

	Rulles	Marbehan
30 opcentimes op de Rijksbelastingen: fr.	7,500.—	28,000.—
Belasting op vertooningen en andere ...	200.—	3,000.—
Belasting op de auto's...	300.—	3,000.—
Levering electrische stroom: — Terugbetalingen...	2,900.—	7,500.—
Levering electrische stroom: — Taxe kilow.	7,700.—	19,000.—
Verhuring gemeentegoeden, verkoop van oogsten...	13,512.—	6,411.—
Totaal gewone ontvangsten ... fr.	115,002.42	162,087.75
Verd. buitengewone ontvangsten (art. 15)	74,900.50	223,375.26
Algemeen totaal der ontvangsten... fr.	189,902.92	389,462.99

Uit die cijfers blijkt duidelijk hoe verschillend de bevolking van die twee plaatsen is. Rulles is hoofdzakelijk een plattelandstreek gebleven. Marbehan, daarentegen, begint van dag tot dag meer het uitzicht van een kleine stad te krijgen.

Marbehan bezit, zooals Rulles, zijn kerk, zijn kerkhof, zijn scholen alsook een beschikbaar lokaal om er een gemeentekantoor te vestigen. Het huidige gemeentehuis, bestaande uit een enkele plaats, waar het archief in de grootste wanorde is opgestapeld, blijkt te klein te zijn. Althoewel voldoende voor de enkele sectie Rulles, moet het onmiddellijk vervangen worden voor de gemeente Rulles-Marbehan, hetgeen groote uitgaven voor gevolg zal hebben.

Daarentegen, zullen, voor de gemeenten Rulles en Marbehan, de uitgaven voor inrichting werkelijk onbeduidend zijn.

Met het oog op artikel 151 van de gemeentewet, heeft de Gemeenteraad, na uitvoerige beraadslaging ter vergadering van 18 Februari 1935, den wensch uitgedrukt dat de Regeering gevolg zou willen geven aan het verzoekschrift van de inwoners van Marbehan en aan hunne gegronde klachten. Dit besluit werd aangenomen met 5 stemmen voor en twee onthoudingen.

Alles pleit ten gunste van den wensch der inwoners van Marbehan om eene geheele en volledige gemeentelijke zelfstandigheid te bekomen.

Rekening houdende met den bestaanden toestand en met den wensch van de bevolking der twee secties, vragen wij U de administratieve scheiding van Rulles en Marbehan te willen erkennen en het wetsvoorstel goed te keuren, dat wij de eer hebben in te dienen om de gemeente Marbehan op te richten.

Wij hebben, tijdens de jongste zitting, met eenige collegas een wetsvoorstel in dien zin ingediend. De heer Troolet bracht er een gunstig verslag over uit. Wij wenschen dit voorstel voor onze rekening te hernemen.

PROPOSITION DE LOI**ARTICLE PREMIER.**

La section de Marbehan est détachée de la commune de Rulles et érigée en commune distincte sous le nom de Marbehan.

La limite séparative entre les deux communes est indiquée au plan annexé à la présente loi (1) par la ligne rouge partant de la limite de Villers-sur-Semois et aboutissant à la limite de Mellier.

ART. 2.

Le nombre des membres du Conseil communal est fixé à sept pour Marbehan et pour Rulles. Les membres du Conseil communal de Rulles, qui, en raison de leur domicile sur le territoire assigné par la présente loi à la nouvelle commune y deviennent éligibles, continueront jusqu'à l'installation du Conseil communal de Marbehan, à faire partie du Conseil communal actuel de Rulles, mais d'ici là, ils s'abstiendront de participer aux délibérations qui sont étrangères aux intérêts de la nouvelle commune. En ce qui concerne celle-ci, les pouvoirs que l'Administration communale de Rulles conserve durant le même intervalle sont limités aux actes de pure gestion provisoire, urgente ou conservatoire.

ART. 3.

Le Conseil communal actuel de Rulles sera dissous par arrêté royal.

(1) Ce plan est déposé au Greffe.

WETSVOORSTEL**EERSTE ARTIKEL.**

De sectie Marbehan wordt van de gemeente Rulles afgescheiden en tot afzonderlijke gemeente opgericht, onder den naam Marbehan.

De scheidsgrens tusschen beide gemeenten is, op het bij deze wet gevoegde plan (1), aangeduid door de roode lijn vertrekkende van de grens van Villers-sur-Semois en uitlopende op de grens van Mellier.

ART. 2.

Het getal leden van den Gemeenteraad wordt op zeven bepaald voor Marbehan en voor Rulles. De leden van den Gemeenteraad van Rulles, die, wegens hun domicilie op het grondgebied dat door deze wet aan de nieuwe gemeente wordt toegekend, alhier verkiesbaar worden, blijven van den huidige Gemeenteraad van Rulles deeluitmaken tot dat de Gemeenteraad van Marbehan is aangesteld; maar, in dien tusschentijd, zullen zij evenwel geen deel nemen aan de beraadslagingen die de belangen der nieuwe gemeente niet aangaan.

Wat laatstgenoemde gemeente betreft, de bevoegdheden welke het Gemeentebestuur van Rulles, gedurende denzelfden tusschentijd, behoudt, beperken zich tot de handelingen van louter voorloopig, dringend of vrijwarend beheer.

ART. 3.

De huidige gemeenteraad van Rulles wordt bij Koninklijk besluit ontbonden.

(1) Dit plan ligt ter inzage op de Griffie.

Léo MUNDELEER,
J. PIERCO.